

**E**

### INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para instalar correctamente el elevavinas, haga lo siguiente:

- Desmonte el panel puerta con cuidado y extraiga el antiguo elevavinas, debe desconectarlo mecánicamente y eléctricamente.
- Del elevavinas viejo, es necesario sacar el motorreductor y aplicarlo en la misma posición al mecanismo nuevo

**Atención:** Cortar la banda de plástico en el carrete del nuevo elevavinas prestando atención para no sacar los cables de su posición.

- Introduzca el elevavinas de recambio en la puerta en el espacio específico "1".
- Fije la guía del elevavinas en la puerta en los puntos "2".
- Conecte el elevavinas eléctricamente.
- Enganchar el cristal al elevavinas.
- Programar la centralita Comfort consultando el manual de uso y mantenimiento.
- Verificar el funcionamiento general. Volver a montar el panel de revestimiento de la puerta.

Gracias por haber elegido nuestros productos.

**F**

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:

- Démonter avec précaution le panneau de la portière et dévisser l'ancien lève-vitre en le déconnectant également électriquement.

- Enlever le motoréducteur de l'ancien lève-vitre et l'appliquer, dans la même position, au nouveau mécanisme.

**Attention :** Avant de couper le lien du nouveau mécanisme, tenir fermement la bobine pour éviter qu'elle ne se déroule.

- Insérer le lève-vitre de rechange dans la porte à travers l'embrasure appropriée "1".
- Fixer le guide aux points "2".
- Relier électriquement le lève-vitre.
- Fixer la vitre au lève-vitre.
- Programmer l'unité de contrôle Comfort suivant les instructions sur le manuel d'utilisation et d'entretien.
- Vérifier le bon fonctionnement général. Remonter le panneau de la porte.

Merci d'avoir choisi nos produits.

**GB**

### ASSEMBLY INSTRUCTIONS

To install the window regulator:

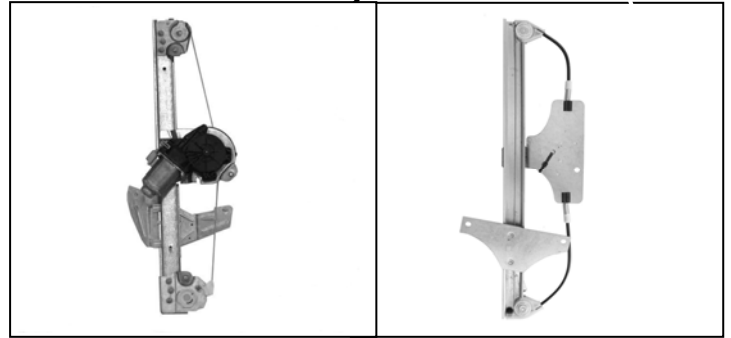
- Disassemble the door: carefully disconnect the old window regulator mechanically and electrically and remove it.

- Remove the gearmotor from the old window regulator and place it in the same position in the new one.

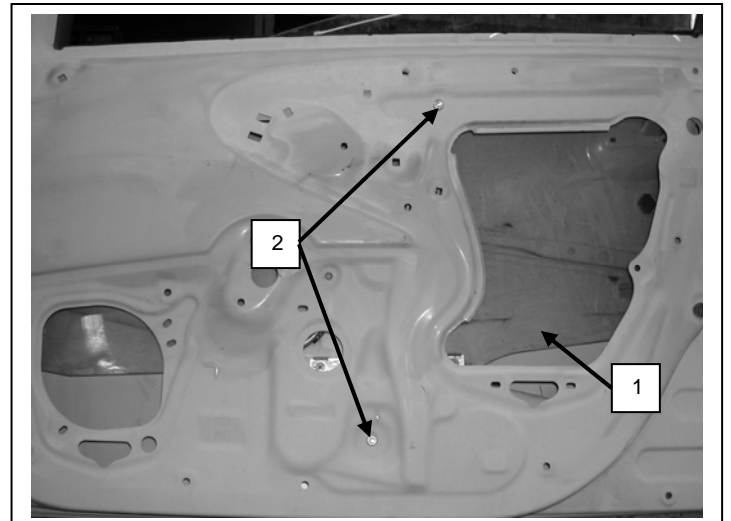
**Warning:** On the new regulator, before cutting the plastic tie hold the drum firmly in position.

- Place the new window regulator in the door through the opening "1".
- Attach the guide of window regulator to points "2".
- Connect the window regulator to the car's electrics.
- Attach the car window glass to the window regulator.
- Program the Comfort system referring to the vehicle's owner's manual.
- Check overhaul functioning. Reassemble the door.

Thank you for choosing our products.



Elevavinas original – lève-vitre original    Nuestro elevavinas – notre lève-vitre  
– oem window regulator – levandator    – our window regulator – nosso  
de vidro original    levantador de vidro



Puerta lado derecho, Portière avant droite, Right front door, Porta frente dirietta

**P**

### INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

Para instalar correctamente o dispositivo de levantar o vidro proceder como se segue:

- Desmontar com cuidado o painel da porta e remover o antigo dispositivo de levantar o vidro desconectando-o tanto mecanica como electricamente.

- Do elevador de vidros velho remover o motorreductor e aplicá-lo na mesma posição no novo mecanismo.

**Atenção:** Cortar a faixinha de plástico na bobina do novo levantador de vidro prestando atenção para não deixar sair os cabos das suas posições.

- Inserir o dispositivo de levantar o vidro sobresselente na porta através do vao "1" específico
- Fixar o dispositivo de levantar o vidro na porta nos pontos "2".
- Conectar electricamente o dispositivo de levantar o vidro.
- Engatar o cristal ao dispositivo de levantar o vidro.
- Programar a central Comfort consultando o manual de uso e manutenção.
- Verificar o funcionamento geral. Remontar o painel de revestimento da porta.

Obrigado por ter escolhido os nossos produtos.